



**HAL**  
open science

## Baochang (ca. 466-518)

Sylvie Hureau

► **To cite this version:**

Sylvie Hureau. Baochang (ca. 466-518). Dictionnaire biographique du haut Moyen Âge chinois. Culture, politique et religion de la fin des Han à la veille des Tang (IIIe-VIe siècles), 2020. hal-02501947

**HAL Id: hal-02501947**

**<https://hal.science/hal-02501947v1>**

Submitted on 8 Mar 2020

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

**Baochang** 寶唱 (ca. 466-518). Moine bouddhiste.

Baochang naît dans une famille modeste de la commanderie de Wu 吳 (Jiangsu), les Cen 岑. Il supplée aux ressources familiales en tant que copiste.

Il entre dans les ordres à dix-huit ans sous l'égide de Sengyou\*, lorsque celui-ci est envoyé dans la région par Xiao Ze\* (empereur Wu des Qi), en 483 ou 484, pour enseigner la discipline et conférer les préceptes. Il gagne Jiankang 建康 (Jiangsu), où il est d'abord instruit, puis se déplace auprès des maîtres et lettrés de l'époque, afin d'étudier la littérature bouddhique et les classiques, ouvrages historiques et philosophiques. Il fuit la capitale lors de la chute des Qi, mais Xiao Yan\* (empereur Wu des Liang) l'y fait revenir en 505 et le nomme supérieur (*zhu* 主) du temple Xin'an 新安寺. L'empereur le charge ensuite de compiler une série d'ouvrages sur les noms de buddhas, de spectres, esprits et *nāga* de toutes sortes, susceptibles d'apporter la protection des personnes et de l'empire, ainsi que sur les rites et les méthodes de repentance-confession et élimination des péchés. Sa *Liste des noms de buddhas dans les sūtra* (*Zhongjing zhufoming* 眾經諸佛名) témoigne des débuts de la pratique de récitation des noms de buddhas et de bodhisattvas.

En 510, après avoir contracté une maladie, il fait le serment que s'il guérit, il compilera une série de biographies de moines illustres et ira chercher lui-même des écritures qui n'auraient pas encore été trouvées, afin de compléter les collections entreprises par ses précédents maîtres. Il quitte donc la capitale. L'empereur, pour des raisons obscures, peut-être parce qu'il avait abandonné son poste sans avoir requis le blanc-seing, se fâche et l'exile au Yuezhou 越州 (Guangdong), mais Baochang obtint d'être de nouveau jugé par le recteur monacal (*sengzheng* 僧正) Huichao 慧超 († 526), et est exilé au Guangzhou 廣州. Il met à profit ces années pour compiler le recueil de biographies et, en 514, adresse une première épreuve de l'œuvre complète à l'empereur assortie d'une demande de grâce, qui lui est accordée. Il revient à la capitale peu après et révisé le recueil, intitulé *Biographies des moines illustres* (*Mingseng zhuan* 名僧傳).

En 518, l'empereur lui fait réviser le catalogue des écritures bouddhiques conservées au palais impérial, que Sengshao 僧紹 (d. i.) avait été mandaté de dresser trois ans plus tôt, mais qui ne l'avait pas satisfait. Le travail ainsi rendu reçoit le titre de *Catalogue des sūtra* (*Zhongjing mulu* 眾經目錄).

L'œuvre de Baochang prolonge celle de son illustre maître, Sengyou, mais pas uniquement de lui. L'une de ses œuvres était intitulée *Suite des essais sur la roue du Dharma* (*Xu falun lun* 續法輪論) et, bien qu'elle soit perdue et que l'on ne puisse juger de son contenu, nous pouvons toutefois noter que le titre reprend celui du *Falun* 法輪, préfacé par Lu Cheng 陸澄 (425-494) peu après 465, qui regroupait les écrits de lettrés et moines sur les théories bouddhiques. Baochang applique la même méthode anthologique que Sengyou, consistant à sélectionner les passages importants des écritures, les classer et les regrouper dans des catégories thématiques. De ces ouvrages, seul subsiste ses *Histoires singulières dans les sūtra et les vinaya* (*Jinglü yixiang* 經律異相). Les autres ouvrages sont perdus mais certains laissent plus ou moins deviner leur contenu d'après leur titre : *Méthodes pour offrir le repas aux saints moines* (*Fan shengseng fa* 飯聖僧法, en cinq rouleaux) et *Essentiel des procédures rituelles d'après la discipline* (*Chuyao lüyi* 出要律儀, en vingt rouleaux).

Outre cette œuvre de compilateur, il fut scribe pour les traductions de Saṃghabara 僧伽婆羅 (fl. 506-518), traducteur, notamment, du *Sūtra du roi Aśoka* (*Ayuwang jing* 阿育王經, *Aśokāvadāna*). C'est, du reste, dans la section des "Traducteurs d'écritures" (*yijing* 譯經)

dans les *Suites des biographies des moines éminents* (*Xu gaoseng zhuan* 續高僧傳) que sa biographie prend place. Les *Biographies des bhikṣuṇī* (*Biqiuni zhuan* 比丘尼傳), unique compilation de biographies de moniales, lui sont aussi attribuées, mais leur attribution tardive à Baochang jette un doute sur l'autorité de l'œuvre.

On ne sait pas comment il finit sa vie.

## Bibliographie

I. *Xu gaoseng zhuan* 1 ; GSZ 3 ; *Fayuan zhulin* 100 ; *Lidai sanbao ji* 11.

II. *Jinglü yixiang* ; *Biqiuni zhuan* ; QLW 74.

III. Cao Shibang 曹仕邦, 1995 ; Li-ying Kuo, 1995 ; De Rauw 2005.

Sylvie Hureau

## Index des noms de personne

Baochang 寶唱

Huichao 慧超 († 526)

Lu Cheng 陸澄 (425-494)

Samghabara 僧伽婆羅 (fl. 506-518)

Sengshao 僧紹 (d. i.)

Sengyou 僧祐 (445-518)

Xiao Yan 蕭衍 (r. 502-549), empereur Wu 武 des Liang

Xiao Ze 蕭蹟 (r. 483-493), empereur Wu 武 des Qi du Sud

## Index des noms de lieux

Guangzhou 廣州 : Canton (Guangdong)

Jiankang 建康 : Nanjing 南京 (Jiangsu)

Wu 吳 : nord de Suzhou 蘇州 (Jiangsu)

Yuezhou 越州 : nord de Hepu 合浦 (Guangdong)

## Index des titres d'ouvrages (avec traduction)

*Ayuwang jing* 阿育王經 (*Sūtra du roi Aśoka, Aśokāvadāna*)

*Biqiuni zhuan* 比丘尼傳 (*Biographies des bhikṣuṇī*)

*Chuyao lüyi* 出要律儀 (*Essentiel des procédures rituelles d'après la discipline*)

*Fan shengseng fa* 飯聖僧法 (*Méthodes pour offrir le repas aux saints moines*)

*Jinglü yixiang* 經律異相 (*Histoires singulières dans les sūtra et les vinaya*)

*Mingseng zhuan* 名僧傳 (*Biographies des moines illustres*)

*Xu falun lun* 續法輪論 (*Suite des essais sur la roue du Dharma*)

*Xu gaoseng zhuan* 續高僧傳 (*Suites des biographies des moines éminents*)

*Zhongjing mulu* 眾經目錄 (*Catalogue des sūtra*)

*Zhongjing zhufoming* 眾經諸佛名 (*Liste des noms de buddhas dans les sūtra*)

### **Index des termes techniques**

#### **Index des titres officiels**

*sengzheng* 僧正 (recteur monacal)

*zhu* 主 (supérieur d'un temple)

#### **Mots clés**

Administration du clergé

Animaux (*nāga*)

Biographe/composition de biographies

Bannissement

Catalogue

Compilation/compilateur

Maladie (et vœu)

Moines en relation avec des lettrés

Offrande

Protection (par les divinités bouddhiques)

Repentance

Récitation (des noms de buddha)

#### Références

Cao Shibang 曹仕邦, « Biqui Shi Baochang shifou 'Biqiuni zhuan' zhuanren de yiwen » 比丘釋寶唱是否「比丘尼傳」撰人的疑問, in *Fojiao sixiang de chuancheng yu fazhan — Yinshun daoshi jiuzhi huadan zhushou wenji* 佛教思想的傳承與發展—印順導師九秩華誕祝壽文集, compilé par Shi Hengqing 釋恒清, Taipei, Dongda tushu gongsi, 1995, p. 455-466.

Kuo Li-ying, « La récitation des noms de *buddha* en Chine et au Japon », *T'oung Pao* 81 (1995), p. 230-268.

De Rauw, Tom, « Baochang : Sixth-Century Biographer of Buddhist Monks... and Nuns? », *Journal of the American Oriental Society* 125.2 (2005), p. 203-218.